

---

# Prescriptum [English]

---

Postscriptum Polonistyczne nr 1(9), 14

---

2012

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej [bazhum.muzhp.pl](http://bazhum.muzhp.pl), gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

## PRESCRIPTUM

The Congress of Polonists – an extremely important event for the entire Polonist milieu – was held at Katowice on 25<sup>th</sup> to 27<sup>th</sup> October, 2011. During the three days, the most distinguished scholars representing different fields of research within the discipline itself and within related disciplines were hosted by the University of Silesia. On the one hand, they discussed the very foundations and limits of the discipline; on the other hand, they considered the organization and direction of Polish Philology as a faculty. This discussion was in fact a debate on the future of Polish Philology and its form that should result from the process of change. The discussion revealed a complex diagnosis of the Polish Philology today, its virtues and faults, and the most urgent challenges that it faces at the moment. In this issue of „Postscriptum Polonistyczne” we publish some selected Congress addresses that present the most important problems discussed during the meeting in Katowice. They are completed by the interviews with distinguished Polonist participants of the Congress, who estimate the condition of Polish Philology in its entirety or diagnose of some selected aspects of teaching or organizing research, taking into consideration their own experiences.

In *Varia* section we traditionally present texts dedicated to some literary problems. All articles gathered here offer regarding Polish literature from a wider perspective, placing it in the context of some foreign literatures, problems of translation and translocation, identity problems, intercultural relations, intersemiotic translation and cultural conditions of foreign literature reception. This section is concluded by the article dedicated to linguistic analysis of the names of mixed alcoholic drinks, that are regarded as an important element of the code of culture.

In this issue of „Postscriptum Polonistyczne” we do not abandon the regular sections such as *Surveys* and *Reviews*, *Literary* and *Film Shelves 2011/2012* that offer short presentation of the most important Polish achievements in the field of prose, poetry and film. In reviews section we publish critical overviews of three books: *Poezja Bogdana Czaykowskiego i Andrzeja Buszy w perspektywie dwukulturowości* by J. Pasterski, *Katastrofy odmieńców* by T. Kaliściak, and *Lajerman* by A. Nawarecki.

We could not have omitted obituaries for recently deceased Jelena Zacharowna Cybienko (a distinguished Slavists, who founded after-war Russian Polish Philology) and Daniel C. Gerould (a specialists of Witkacy’s creativity, translations and comparative research).

*General Editor*